

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Nachtlager in Granada**

**Kreutzer, Conradin**

**Wien [u.a.], [ca. 1835]**

Akt II

[urn:nbn:de:bsz:31-242094](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242094)

### SCENA und ARIA des JÄGERS

(Die Nacht ist schön)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,

von CONRADIN KREUTZER.

Allegro moderato.

PIANO - FORTE

The musical score consists of four systems of piano and forte accompaniment. The first system is marked 'Allegro moderato' and 'PIANO - FORTE'. It begins with a piano (pp) dynamic. The second system includes a 'con Moto' marking. The third and fourth systems continue the piano accompaniment with various rhythmic patterns and dynamics.

JÄGER.

Die Nacht ist schön, mit Wolken kämpfen Sterne, und das Ge-

*fp* *fp* *ff* *fp*

birg steigt auf wie ein Ko- loss. Wer glaubte mich wohl hier in wald'ger Ferne als Gast der

*ff* *p*

Hir-ten, weit von Hof und Tross, ganz nur ein Mensch im wüsten Mau-rens- schloss!

*fp* *fp*

Violin. Solo.

*tr* *tr*

T. et V. N<sup>o</sup> 2769.

Adagio con Moto.

The musical score is written for piano and consists of four systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Adagio con Moto'. The first system begins with the instruction 'dolce.' and includes a trill in the right hand. The second system features 'fp' (fortissimo piano) markings and a 'cresc.' (crescendo) instruction. The third system continues with complex textures in both hands. The fourth system concludes with a trill and a final cadence. The manuscript shows signs of age, including some staining and a small 'x' mark in the first system.

Für-wahr, - für-wahr, - es ist ein A-ben-teu - er, das mir je mehr und mehr gefällt. Gar

wun - - - der - bar - ist diess - - Ge - mü - er, wo karg die al - te Pracht noch hält, die al - te Pracht noch hält.

Für-wahr, - für-wahr, - es ist ein A-ben-teu - er, das mir je mehr und mehr gefällt. Wär's

T. et. V. N<sup>o</sup> 2764.

Allegro con Moto.

wahr, wär's wahr, dass einst A-benzer-ra-gen von Christenrittern hier er-schla-gen?

wär's wahr? wär's wahr? Die schwarze Wand zeugt noch von Feuers-Glut, auf die-sem

Estrieß schwaun vielleicht ihr Blut! Wärs wahr? wärs wahr? Ihr Schatten, steigt mir nicht empor!

*sf* *crusc.* *f*

*ff*  
Ihr Schat - ten steigt mir nicht em - por! - - - - - Und wenn's - - ge - schäh,  
*dim.*



*dim.* und wenn's - ge - schäh!  
*a piacere. calando.* ich zittere nicht, ich zittere nicht.



*Tempo 1<sup>o</sup>*  
Die Hand - - - ist rein, die Hand, die Hand ist



T. et V. N<sup>o</sup> 2709.

rein, - - und nur ein Thor - - er - hebt vor ei - nem Traumgesicht, nur - ein Thor - - er -

hebt vor ei - nem Traumgesicht, nur - - ein Thor erhebt vor einem Traume - sicht, nur ein Thor er -

hebt, nur ein Thor erhebt vor einem Traum - - ge - sicht.

Allegro assai.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the vocal line starting with a whole rest, followed by a half note 'Es' in the second measure. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with triplets and slurs. The second system contains the vocal line with the lyrics 'rauscht der Strom der Zeit, es rauscht der Strom der Zeit hin'. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a *ff* dynamic marking. The third system has the vocal line with 'in die Ewigkeit, hin in die Ewigkeit.' and the piano accompaniment with a *ff* dynamic. The fourth system concludes with the vocal line and piano accompaniment, including a *f* dynamic and a *cresc.* marking in the piano part.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

433

*f*

Die Macht, der Glanz ver - geht, die

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Die Macht, der Glanz ver - geht, die'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Macht, der Glanz ver - geht, nur Ein's, nur Ein's -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Macht, der Glanz ver - geht, nur Ein's, nur Ein's -'. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a steady bass line. Dynamics include *f* and *ff*.

be - steht, nur Ein's, nur Ein's.

The third system concludes the vocal line with the lyrics 'be - steht, nur Ein's, nur Ein's.'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, ending with a final cadence. Dynamics include *f* and *ff*.

Moderato.

Corno.

Flauto.

calando, tr.

dim.

dolce. a Tempo. f.

Es richt aus je - ner Welt vom gold - nen, hei - tern Ster - nen - telt die Ruh' im Bu - sen

Corni.

pp.

calando. f. a Tempo.

ein von Schuld und Vorwurf rein. Es rauscht der Strom der Zeit hin in die E - wig -

cresci.

p.

f.

keit, die Macht, der Glanz ver - geht, - nur Ein's, nur Ein's be - steht;

*calando.*

*colla Voce.* *dimin.*

nur Ein's. Es rieht aus je - ner Welt vom gold - nen, hei - tern

*f* *pp* *cresc.* *f*

*cresc.* *pp* *cresc.* *pp*

Ster - nen - zelt die Ruh' im Bu - sen ein von Schuld und Vorwurf rein. Es rieht aus je - ner.

*cresc.* *cresc.* *un poco più mosso.* *f* *pp*

*cresc.* *f* *pp*

*calando.* *fp* *p* *a Tempo.*

Welt vom goldenen Sternen-zelt die Ruh' im Busen ein von Schuld und Vorwurf rein. Es

*calando.* *a Tempo.*

zieht aus je-ner Welt vom goldenen Sternen-zelt die Ruh' im Bu-sen ein von Schuld und Vorwurf

*stringendo* *cresc.* *ff*

rein, es zieht aus jener Welt vom goldenen Sternen-zelt, es zieht die Ruh', die Ruh' im Bu-sen, im

Bu - sen ein.

Andante.

Recitativo.

Doch nun zu Bett! Ich weiss nicht, wie mir

ist! ich bin recht müd.

*cresc.* *scen.* *do* *f* *p* *cresc.*

*a Tempo.*  
und doch auch so befangen.

*a Tempo.*

War's wohl ihr Blick? die zarten Rosenwangen? ich hab' sie doch nur auf die Wangen ge-

*cresc.* *cresc.*

*f* *dim* *pp* *calando* ( sich auf das Lager werfend.) *dolcissimo*

küsst, ich hab' sie doch nur auf die Wan - ge ge - küsst. Er

The first system of the musical score features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a gradual decrescendo (*dim*) and a very soft (*pp*) section. The tempo is marked *calando* (rushing), and the performance instruction "( sich auf das Lager werfend.)" is written above the vocal line. The system concludes with a *dolcissimo* marking. The piano accompaniment mirrors the vocal dynamics, starting with *f*, moving through *dim* and *pp*, and ending with *sp* (sforzando).

*sp* *sp*

schien' mir nun ihr holdes Bild, ihr hol - des Bild im Traum, - dann möcht' er lan - ge, lange

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features two *sp* (sforzando) markings. The piano accompaniment also includes *sp* markings, indicating moments of dynamic contrast.

*f* *pp* *dim* *p*

nicht ver - schwin - den, denn schö - ner träu - men lässt sich wahrlich nicht.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with *f*, followed by *pp*, *dim*, and *p*. The piano accompaniment includes *f*, *dim*, *sp*, and *pp* markings.

Schlaf' wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf'

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Schlaf' wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *f* and *dim.*

wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf' wohl, mein Kind!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'wohl, mein Kind, mein süs - ses Kind, schlaf' wohl, mein Kind!'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.*, *dim.*, *pp*, and *ppp*.

(einschlummernd) *ppp* schlaf' wohl!

The third system concludes the piece. The vocal line is marked '(einschlummernd) *ppp*' and has the lyrics 'schlaf' wohl!'. The piano accompaniment is also marked *ppp* and features a soft, fading accompaniment.

N<sup>o</sup> 11.

# MAURISCHE ROMANZE

(Leise wehet, leise wallet)  
aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

Allegretto.

SINGSTIMME.

PIANO - FORTE.

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The second system introduces the vocal line with two verses of lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The third system shows the vocal line and piano accompaniment concluding the piece. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *fp*, and *ff*.

GABRIELE.

1. Lei - se we - het, lei - se wal - let rings der Thau, rings der Thau, der Mund er -  
2. Doch be - vor die Nacht, die Nacht ent - wei - chet, flieht er von des Liebchens Schloss von des Liebchens

1. bleicht, sanft Al - kan - zors Lied er - schal - let, wenn er zu dem Liebchen schleicht, zu dem Liebchen schleicht,  
2. Schloss, durch die Morgen - ne - bel schweifet brausend sein A - ra - her - ross, sein A - ra - her - ross.

1. und sie lauscht mit hängem Schonen auf des Mohren Liebeslaut, es versiegen ihre Thränen,  
 2. Neu entfließen ihre Thränen, wenn der goldne Tag erscheint, und sie harret

*pp*

*dim. tr. legg.*

1. - gen ihre Thränen, wenn sie den Geliebten schaut, es versiegen ihre Thränen,  
 2. mit hängem Schonen auf die stille Mitternacht, und sie harret mit hängem Schonen

*dim. legg.*

1. - nen, wenn sie den Geliebten schaut,  
 2. - nen auf die stille Mitternacht,

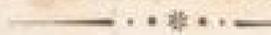
*pp calando. dal Segno.*

*ppp*

N<sup>o</sup> 12.

QUARTETTO

(Nun Schwerdt heraus)  
aus der Oper: DAS NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.



SINGSTIMME. *Allegro maestoso.*

PIANO FORTE

JÄGER. *Allegro molto.*

Nun Schwerdt heraus, die Klinge blank! Doch welche ist's? Ja, ist mein Thöuer-dank.

Nun kommt, Ihr

Schurken, wenn ihr mein be - gehrt, in deutscher Faust führ' ich diess Ah - nen - Schwert,

in deutscher Faust führ' ich diess Ah - nen - Schwert.

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

Andante con Moto.

PEDRO. VASCO.

Ist Alles still? Ich hö-re nichts sich

AMBR. VASCO.

re-gen. So kommet leis' die Schlingen an-zu-le-gen. Ja, leichter bläst sich so ein Le-ben

sempre staccato.

VASCO.

aus, und eu-re Furcht entgeht dem Strauss. Vor-

PEDRO und AMB: VASCO.

dammt! So sprich, was ist ge - sche - hen? Jetzt wird es wohl so leicht nicht gehen, denn ich ver - gass - schwer büß' ich nun da -

PEDRO und AMB:

für - den Rie - gel an der al - ten Thür. Ja, hier des Schicksals Stimme spricht: „be - gehet das Verbro - chen

JÄGER.

nicht? Dies - Ah - nen - Schwert ver - hür - gend spricht: „du fällst durch die - se Räu - = = - ber

9

nicht, du fällst durch die - se Räuber nicht, durch diese Räu - = ber fällst du nicht?

PED: und AMB: VASCO.

Ja hier des Schicksals Stimme spricht: „ be - ge - hot diess Verbre - chen nicht? Ihr Meinen, schweig, und hört mich

*fp* *fp* *p* VASCO ( pocht an die Thür)

Allegro vivace.

an! ver - än - dern muss ich unsern Plan. He, lieber Herr, macht

JÄGER.

auf! macht auf! und lasst mich ein! macht auf! macht auf! macht auf! Wohl - an! was soll es

*p* *cresc.*

VASCO.

seyn? S sind Männer da, gar hübsche, schmecke Leut', S sind

dim. p

JÄGER.

Männer da, gar hübsche, schmecke Leut' vom Prinz-Re - gen - ten. Hat bis mor - gen

cresc. f

Allegro agitato.

Zeit. Nach meinem Blute sie be - geh - ren,

Die 3 Hirten

Nach seinem Blut steht mein Be - geh - ren, er un - ter -

fp

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

je-doch ich trot-ze der Ge-walt, und wer sich naht, mich

lie-get der Ge-walt, und sollt er's wa-gen

*fp* *f* *f* *f*

zu ver-seh-ren, den macht mein gu-tes Ei-sen kalt, und wer sich naht, mich

sich wohl zu weh-ren, macht ihn mein gu-tes Ei-sen kalt, und sollt er's wagen,

*fp* *f* *f*

ru ver = seh = ren, den macht mein gu = tes Eisen kalt, den macht mein gu = tes Ei = sen kalt,  
 sich wohl zu wehren, macht ihn mein gu = tes Eisen kalt, macht ihn mein gu = tes Ei = sen kalt.

**VASCO.** Haut ein, haut ein, und scheuet nicht den Schall. **JÄGER.** Mein Schwert be =

straft den fre = chen Ü = ber = muth, **Halt!**

(Sie kauen mit Beilen nach der Thür.) (Die Thür stürzt mit Geprassel ein.)

T. et V. N<sup>o</sup> 2763.

( Die Räuber prallen zurück.)

Recitativo.

VASCO.

PEDRO.

JÄGER.

VASCO.

auf jetzt von der Erden! Wollt ihr ge-viertheilt wer-den? Du stir-est selbst dich

in dein Blut, streng sey be-straft dein Ü-ber-muth. Weh

( wird verwundet )
   
  
 mir! mein Arm! Ent-flie-be, Mord-ge-set-le!

VASCO. (zieht den Dolch.)

JÄGER.

So bist du mein, ich sen - de dich zur Hölle. Sie wird die selbst zum

( ringt mit Vasco, entwindet ihm den Dolch, durchbohrt ihn, und schleudert ihn über die Treppe)

Grab! Mein Arm stürzt dich hin

( rafft sein Schwert auf, und will die Treppe hinab, da kommt Gometz mit Gabrielen)

ab.

Jäger (will nach Gometz laufen.) Ha, Bube! GABR. (zu dem Jäger)

PRINZ. GABR.

tr Lieber Herr, lass ab! Es ist ein Freund, und Hilfe nahet schon, Wäre Diru! Mir

GOMETZ. PRINZ.

fol-get der Al-ca-de. Auch eu-re Freunde fol-gen mir. Brav, wackrer Bursch! Du hol-des

GABR.

Mädchen, könnt' ich dir vor-gel-ten! Wollt ihr vor-gel-ten, so denkt meiner Bit-te!

Attacca N° 13.

# CHOR der JÄGER und ENSEMBLE

(Sein Horn erschallt)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

N<sup>o</sup> 13.

**PIANO FORTE** *Allegro.* (Der Prinz horcht auf und ruft: Ha!)

*Lento.*

**SOPRANI.**  
Was soll des Hornes Ruf be - deu - ten ?

**BASSI.**  
Was soll des Hornes Ruf be - deu - ten ?

(Der Prinz tritt ans Fenster und stösst in sein Jagdhorn.) (Die Jäger antworten.)

*Lento.*

*Allegro d<sup>o</sup>.* **GARR. und GOMETZ.**  
Es wogt - im Thal von Ross - und

**JÄGER CHOR.**  
Sein - Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's, hier muss er seyn, nur rasch hinan die Hoffnungsbahn, ins Räu - her - schloss hin -

*Allegro d<sup>o</sup>.*

GABR.: SOPRANI.  
Leuten. Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

GOMETZ: TENORI.  
Leuten. Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

HIRTE-CHOR:  
an! Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was ist's? was kann es seyn? vom Wald her-an jagt

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein...

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein... Sein Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's hier muss er seyn, - - nur

Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein... Sein Horn erschallt durch Flur und Wald, hier ist's hier muss er seyn, - - nur

JÄGER-CHOR

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was  
 rasch hinan die Hoffnungsbahn, in's Räu-ber-schloss hin-an!

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was  
 rasch hinan die Hoffnungsbahn, in's Räu-ber-schloss hin-an!

Das Horn erschallt durch Flur und Wald, was

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

ist's, was kann es seyn? - vom Wald heran jagt Ross und Mann im hel-ten Fac-kei-schein. Das Horn er-

schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann was kann ge-schehn, was kann, was  
 schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann ge-schehn, kann ge-  
 schallt durch Flur und Wald, das Horn er-schallt durch Flur und Wald, was ist's, was kann ge-schehn, was

kann ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann im hel-len  
 schehn, ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann im  
 kann ge-schehn? Vom Wald her-an jagt Ross und Mann, vom Wald her-an jagt Ross und Mann, und Mann

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Die Hirten.

Fac - im hel - len Schein, kel - schein, im Fac - kel - schein, jagt Ross und Mann - - - im Tutti

Die Jäger.

hel - len Fac - kel - schein, hel - len Fac - kel - schein, Nur frisch hin - an - - - im

im Fac - kel - schein, im Fac - kel - schein, jagt Ross und Mann - - - im

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

hel - len, hel - len Fac - kel - schein, vom Wald her - an jagt Ross und Mann im hel - len, hel - len Fackel - schein.

OTTO.  
Ihr seyds, mein Prinz!

The score for Otto's entrance consists of three staves. The top staff is a vocal line for Otto, starting with a rest followed by the lyrics "Ihr seyds, mein Prinz!". The middle staff is a vocal line for another character, also starting with a rest. The bottom staff is a piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of chords and moving lines. Dynamics include *fp* and *f*.

Es ist - der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent!

CHOR.  
Es ist - der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent!

Es ist - der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent!

The chorus section features four staves. The top three staves are vocal lines for the chorus, with the lyrics "Es ist - der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent, der Prinz - Re - gent!". The bottom staff is the piano accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

PRINZ.  
Allegretto.

Den du Jä-ger nur ge-nannt, ist der Prinz, ist der In-fant. Er be-

GARR: und GOMETZ.

Den ich schütet die Schä-fe-rinn, denn sein Herz nur lei-tet ihn. Den du

Der ein Jä-ger sich ge-nannt, ist der  
Der ein Jä-ger sich ge-nannt, ist der

CHOR

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant. GOM: Er he - schütet  
 Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant. JÄGER: Er he - schütet

Prinz, ist der In - fant, gern ver - zeiht sein mit - der Sinn, denn den  
 Prinz, ist der In - fant, gern ver - zeiht sein mit - der Sinn, denn den

die Schäfe - rinn, GABR: *f* den ich Jä - ger nur ge - nannt, Beide. *ff*  
 die Schäfe - rinn, den du Jä - ger nur ge - nannt, den ich *ff*  
 den du *ff*

Gu - tet nennt man ihn. *ff* Der sich  
 Gu - tet nennt man ihn. *ff* Der sich

T. et V. N. 2764.

GABR: Solo.

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant, den ich Jä - ger nur ge - nannt,

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant, den du

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant,

Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In - fant,

*ff* Bejde. den ich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

Jä - ger nur ge - nannt, den du Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*ff* der sich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*ff* der sich Jä - ger nur ge - nannt, ist der Prinz, ist der In -

*sp* *cresc.*

GABR.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

GOMETZ.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

PRINZ.

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant, ist der Prinz, ist der In-fant!

T. et V. N° 2704.

Attacca N° 14  
165

N<sup>o</sup> 14.

# TERZETTO und CORO FINALE

(Trenne nicht das Band der Liebe)

aus der Oper: Das NACHTLAGER in GRANADA,  
von CONRADIN KREUTZER.

Moderato. (Recit.) PRINZ.

SINGSTIMME. Doch nun zu Dir, du Holde, Gute, Schöne, die wie ein Schutzgeist über mich ge-

PIANO FORTE. *sp* *colla Parte.* *sp*

wacht, mit banger Wag-niss-Rettung mir ge-bracht! Wo gab's den Loh-n, der dei-ne Treu-e

krön-te? Du pflegtest freundlich des Ver-irr-ten, du warntest mich mit eig'-ner Tod's-ge-fahr. Du bist so

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (SINGSTIMME) and a piano accompaniment (PIANO FORTE). The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The first system includes the tempo and performance instructions 'Moderato. (Recit.) PRINZ.' and 'colla Parte.'. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings 'sp' (sforzando) and 'colla Parte.'.

hold, nicht länger bei den Hirten blüh' die-se Blu-me, zart und wunder-bar. O Herr! Die-sen

GABR:

Hirten hab' ich mir er-ko-ren, ja, die-sen Hir-ten hab' ich mir er-ko-  
ren.

PRINZ. (Gabriele nicht bejahend.)  
Ist das der Rechte?

Andante grazioso. GARR:

*dolce*  
Trenne nicht das Band - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - ten Glück. In dem

Tha - le blüht die Blume, auf - den Höhen - bleibt sie - zu - rück. Trenne

GOMETZ.  
Trenne nicht das Band - der

nicht das Band - der Lie - be, stö - re Hir - ten - Glück, die Blume, auf - den

Lie - be, stö - re nicht der Hir - ten Glück, in dem Tha - le blüht die Blume, auf - den

Hohn bleibt sie zu rück, *dim.*

Hohn bleibt sie zu rück. *dim.* PRINZ. Wie bezaubert ruft die Lie - be, ohne Lie - be ist kein

Trenne

Glück, in dem Thal, wo sie er - blü - he, bleibt mein Wunsch, mein Herz - zu - rück!

*cresc.* *f* *pp*

nicht das Band - - - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten Glück, - -

Treue nicht das Band - - - der Lie - be, stö - re nicht der Hir - - ten

Wie be - za - hernd ruft - - die Lie - be, ob - ne Lie - be ist - - - kein

stü - re nicht der Hir - - ten, der Hir - - ten Glück, in dem Tha - le blüht die

Glück, stö - re nicht der Hir - - ten, der Hir - - ten Glück, in dem Tha - le blüht die

Glück, ob - ne Lie - be ist kein Glück, ist - - - kein Glück, ist kein Glück, wo - sie er -

7

*dimin: e rall.* *pp* *a Tempo.*

Blu - me, auf den Höhen bleibt sie zu - rück. Trenne nicht das Band der

Blu - me, auf den Höhen bleibt sie zu - rück. Tren - - - - - ne

blüh - te, bleibt mein Wunsch, mein Herr zu - rück. *pp* *dolce* Wie be -

*calando.* *pp*

Lie - be; stö - re nicht der Hir - ten Glück, - in dem Tha - - - - - le blüht die Blu - me, auf den

nicht das Band der Lie - be, blüht die Blu - me, auf den

rau - - - - - berud ruft die Lie - be, ohne Lie - be ist kein Glück; wo sie er - blüh - te, bleibt mein

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.*

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Höru - bleibt sie zu - rück, nicht - der Lie - be

Höru - bleibt sie zu - rück, stö - re nicht der Lie - be

Wunsch, mein Herz zu - rück, bleibt mein Herz zu - rück, mein Herz zu -

*diminuendo.*

Glück, stö - re nicht der Lie - be Freu - den.

Glück, nicht - der Lie - be Freu - den.

rück, bleibt - mein Herz, mein Herz zu - rück.

*tr. calando.*

*calando.*

*calando.*

*Ped. ff*

Allegro risoluto. Der Prinz (unschlüssig auf- und abgehend, dann schnell zu Gabrielen)

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment is active, with various dynamics like *p* and *f* and some *cruc.* markings.

Al - so willst du ihn? Er hat mein Herz,

GABRIELE.

The second system features a vocal line with the lyrics "Al - so willst du ihn? Er hat mein Herz," and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and some melodic lines.

er hat mein Herz! Nun, das wollt' ich nur prü - fen.

PRINZ.

The third system features a vocal line with the lyrics "er hat mein Herz! Nun, das wollt' ich nur prü - fen." and a piano accompaniment. The piano part has some *p* and *f* markings.

T. et V. N<sup>o</sup> 2764.

Allegro gioioso.

*fp* GARR:

*fp*

Freundlich mög' dein Blick, Freundlich

*fp* GOMETZ:

*fp*

Freundlich mög' dein Blick, Freundlich

Immer

mög' dein Blick zu unsrer Lieb', zu unsrer Lieb' sich wen = den, zu unsrer Lieb' sich wen = den,

mög' dein Blick zu unsrer Lieb', zu unsrer Lieb' sich wen = den, zu unsrer Lieb' sich wen = den,

wird mein Blick zu die = sem Thal' sich seh = nend wen = den, sich seh = nend wen = den, zu ihm zu =

*un poco stringendo.*

dann wird unser Glück im Erden-thal' nicht en - den, im Er - den - thal' nicht en - den,

dann wird unser Glück im Erden-thal' nicht en - den, im Er - den - thal' nicht en - den, dann wird

rück, zu ihm zu - rück die Brust den Wunsch der Liebe sen - den, stets

im Er - den - thal' nicht en - den,

das Glück, das Glück im Erden-thal' nicht en - den, nicht

wird mein Blick zu die - sem Thal' sich seh - nend wen - den, zu

T. et V. N. 2764.

den, nicht en - den, im Er -

en - den, dann wird das Glück, das Glück im Er - den -

ihm zu - rück, zu ihm zu - rück die Brust den Wunsch der

do

den - thal' *dimin.* nicht en - den, *stringendo.* *P* freundlich mög' dein

thal' nicht en - den, nicht en - den, dann wird

lie - be sen - den, zu ihm zu - rück, immer wird mein

*dimin.* *P* *sp*

*cresc.*  
 Blick zu unsrer Lieb' sich wen - den, dann wird unser Glück im Er - den - thal'  
*ff*  
 un - ser Glück im Er - den - thal', im Er - den - thal'  
*cresc.*  
 Blick zu die - sem Thal' sich seh - end wen - den, zu ihm zu - rück, die  
*ff*  
*pp*

*cresc.*  
 nicht en - den, im Erden - thal', im Erden - thal',  
*f*  
*cresc.*  
 nicht en - den, im Erden - thal', im Erden - thal',  
*f*  
*cresc.*  
 Brust den Wunsch der Lie - be sen - den, zu ihm zu - rück, zu ihm zu - rück,  
*f*  
*f*

T. et V. N° 2764.

nicht en - den, im Er - den - thal nicht en - den.  
 im Er - den - thal nicht en - den, im Er - den - thal nicht en - den.  
 den Wunsch der Lie - be sen - den, den Wunsch der Lie - be sen - den.

*decrease e rallent.*  
*fp*

PRINZ (zu OTTO)  
*sotto voce*  
 Dir berg' ich nicht des schwa - chen Her - zens Tie - fen, ver -

*piu lento*  
*fp*

richt' ich auch auf Lie- - - bes - Glück, *rallent.* bleibt doch die Wunde *f* hier, hier zu - rück.

*colla Voce.*

*Allegro.*

Leht wohl! leht glücklich! bleibt auch fern mir hold! Nim jetzt das

Kettlein, als des Dankes Sold; doch für die Mit-gift werd' ich morgen durch meinen treuen Ot-to sorgen. Ge-

den - ket mein, nur die - ses sey mein Theil, ge - den - ket mein, nur die - ses sey - mein Theil!

GABR: *ff* O ed - ler Prinz!

*f* Tutti. Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

CHOR. Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

Heil Habsburgs Enkeln! Heil! Heil Habsburgs Enkeln, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil!

PRINZ.

47

Nun fort, mein Freund! Die Pferde vor! Doch denk' ich oft zu - rück, dem Hir - ten eint, was ich ver - lor, sein

*Tutti.*  
Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut

*CHOR.*  
Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut

freund - li - ches - Ge - schick, sein freundli - ches - Ge - schick, Des Fürsten Wort, des Fürsten Hand streut.

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.

181

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

mild den Se - gen aus, und immer - fort ge - deiht das Land, er - blüht das Kaiser - haus, er -

*stringendo.*  
blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

blüht das Kaiser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser - haus, er - blüht, er - blüht das Kai - ser -

*f* *stringendo.*

haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

- haus, das Kai - ser - haus, das Kai - ser - haus, er - blüht das Kai - ser - haus.

FINE.

T. et V. N<sup>o</sup> 2704.